



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»  
Руководитель ОП  
Международные отношения

Золотухин И.Н.  
(Ф.И.О. рук. ОП)

21.06.2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»  
Заведующая кафедрой  
международных отношений\_  
(название кафедры)

Троякова Т.Г.  
(Ф.И.О. зав. каф.)

21.06.2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
English Academic Writing (Академическое письмо (английский язык))

**Направление подготовки 41.04.05 Международные отношения**

Международная образовательная программа «Россия в АТР: политика, экономика, безопасность  
(Russia in the Asia-Pacific: Politics, Economics, Security)»

**Форма подготовки очная**

курс 2 семестр 3-4  
лекции \_\_\_ час.  
практические занятия 44 час.  
лабораторные работы \_\_\_\_\_ час.  
в том числе с использованием МАО лек. \_\_\_\_/пр. 20 /лаб. \_\_\_\_\_ час.  
в том числе в электронной форме лек. \_\_\_\_/пр. \_\_\_\_/лаб. \_\_\_\_\_ час.  
всего часов аудиторной нагрузки 44 час.  
в том числе с использованием МАО 20 час.  
в том числе в электронной форме \_\_\_\_\_ час.  
самостоятельная работа 136 час.  
в том числе на подготовку к экзамену 36 час.  
курсовая работа / курсовой проект \_\_\_\_\_ семестр  
зачет 4 семестр  
экзамен 3 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 41.04.05 Международные отношения, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ N649 от 12 июля 2017 г.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры международных отношений, протокол № 12 от «26» июня 2019 г.

Заведующая кафедрой д.ф.н., профессор Ловцевич Г.Н.  
Составитель: к.филол.н., доцент Иванкова Т.А.

**Оборотная сторона титульного листа РПУД**

**I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

## **Аннотация к рабочей программе дисциплины «English Academic Writing (Академическое письмо (английский язык))»**

Курс «English Academic Writing (Академическое письмо (английский язык))» предназначен для студентов 2 курса, обучающихся по направлению подготовки магистров 41.04.05 Международные отношения, магистерской программе «Россия в АТР: политика, экономика, безопасность (Russia in the Asia-Pacific: Politics, Economics, Security)».

На освоение учебной дисциплины предусмотрено 5 зачетных единиц / 180 часов – практические занятия (44 часа, из них 20 часов – с использованием методов активного обучения) и самостоятельная работа (136 часов, в том числе 36 часов на подготовку к экзамену).

Дисциплина «English Academic Writing (Академическое письмо (английский язык))» является обязательной дисциплиной вариативной части Блока «Дисциплины (модули)».

Курс преподаётся в 3-4 семестрах. Промежуточная аттестация осуществляется в виде экзамена в 3 семестре и зачета в 4 семестре.

Дисциплина «English Academic Writing (Академическое письмо (английский язык))» продолжает совершенствование практических навыков письменной коммуникации на английском языке, формируемых всеми дисциплинами магистерской программы, частично базируется на теоретических положениях, освещенных в курсе «Research methodology in international relations (Методология научных исследований международных отношений)», а также тесно связана, как в теории, так и в практике, с курсом «Research seminar «Contemporary issues in international relations»» (Научно-исследовательский семинар «Актуальные проблемы исследования международных отношений»).

Дисциплина «English Academic Writing (Академическое письмо (английский язык))» состоит из практических занятий, разделенных на три модуля: «Подготовка магистерской диссертации на английском языке», «Документация данных научного исследования на английском языке» и «Оформление и представление результатов научно-исследовательской работы на английском языке». Разделы модулей посвящены спектру вопросов, связанных с чтением, созданием, оформлением и редактированием научных текстов на английском языке и их композиционных элементов, а также проблемам критического осмысления текста и научной этики.

**Цель** изучения дисциплины: формирование навыка написания научно-исследовательских работ теоретического и прикладного характера на английском языке в сфере международных отношений.

**Задачи:** в результате освоения дисциплины обучающийся должен:

1. знать различия русскоязычных и англоязычных письменных научных текстов с точки зрения стиля, стратегий и риторики;
2. знать цели, структурные особенности и правила оформления магистерской диссертации на английском языке;
3. уметь выбирать стратегии и методы эффективного поиска научной информации теоретического и эмпирического характера;
4. уметь оценивать источники информации с точки зрения их актуальности и применимости;
5. владеть навыком написания научных текстов разных жанров на английском языке;
6. владеть навыками рецензирования и редактирования научных текстов в сфере международных отношений.

Для успешного изучения дисциплины «English Academic Writing (Академическое письмо (английский язык))» у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность использовать современные методы и технологии (в том числе информационные) в профессиональной деятельности (ОК-5);

- владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления межкультурной и иноязычной коммуникации (ОК-7);

- владение основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, навыками работы с компьютером как средством управления информацией; способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ОК-12);

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-14);

- способность к самоорганизации и самообразованию (ОПК-4);

- способность находить практическое применение своим научно-обоснованным выводам, наблюдениям и опыту, полученным в результате познавательной профессиональной деятельности в сфере мировой политики и международных отношений (ОПК-6);

- владение политически корректной корпоративной культурой международного общения (формального и неформального), навыками нахождения компромиссов посредством переговоров (ПК-3);

- владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках (ПК-7);

- способность владеть базовыми навыками прикладного анализа международных ситуаций (ПК-20);

- способность ориентироваться в механизмах многосторонней и интеграционной дипломатии (ПК-25).

Планируемые результаты обучения по данной дисциплине (знания, умения, владения), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, характеризуют этапы формирования следующих компетенций (общекультурные/ общепрофессиональные/ профессиональные компетенции (элементы компетенций)):

| Код и формулировка компетенции  | Этапы формирования компетенции |  |
|---|--------------------------------|--|
| ОПК-5 владение политически корректной устной и письменной речью в рамках профессиональной тематики на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках                                       | Знает                          | принципы профессиональной этики в устной и письменной научной коммуникации в сфере международных отношений   |
|   | Умеет                          | применять принципы профессиональной этики в устной и письменной научной коммуникации в сфере международных отношений при получении и представлении результатов научного исследования |
|   | Владеет                        | способностью отбирать политически корректные языковые средства английского языка для создания устных и письменных научных текстов в сфере международных отношений                    |
| ОПК-6 способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке в рамках уровня поставленных задач для решения профессиональных вопросов   | Знает                          | нормы профессиональной письменной коммуникации   |
|   | Умеет                          | применять нормы профессиональной письменной коммуникации при создании текстов на английском языке  |
|   | Владеет                        | способностью отбирать лексико-грамматические средства английского языка для создания сообщений в профессиональной письменной коммуникации для решения профессиональных вопросов      |
| ОПК-11 способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не | Знает                          | понятие, принципы и навыки информационной грамотности  |
|   | Умеет                          | получать и оценивать информацию любой сферы деятельности с помощью информационных технологий в соответствии с принципами информационной грамотности                                  |
|   | Владеет                        | способностью перерабатывать информацию, создавать новую и коммуницировать ее в соответствии с принципами информационной грамотности  |

|   |         |  |
|---|---------|--|
| связанных со сферой деятельности  |         |  |
| ПК-37 способность ориентироваться в сложных механизмах многосторонней и интеграционной дипломатии | Знает   | коммуникативные стратегии дипломатического общения   |
|   | Умеет   | выделять языковые средства оформления коммуникативных стратегий дипломатического общения     |
|   | Владеет | способностью понимать коммуникативное намерение говорящего в рамках дипломатического общения |

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Академическое письмо (английский язык)» применяются следующие методы активного/ интерактивного обучения: мозговой штурм, проблемная лекция, дискуссия, развитие критического мышления (кластеры, листинг), рецензирование (оценка обучающимися результатов работы друг друга), работа в малых группах.

## **I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

Теоретическая часть в виде лекционных аудиторных занятий по курсу не предусмотрена рабочим учебным планом.

## **II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА**

### **Практические занятия (44 час.)**

Семестр 3

#### **Модуль 1. «Подготовка магистерской диссертации на английском языке» (14 час.)**

**Занятие 1. Академический (научный) стиль английского языка (2 час., с использованием метода активного обучения – проблемная лекция)**

1. Научный дискурс: Виды научной коммуникации. Сходства и отличия русскоязычной и англоязычной научной коммуникации.
2. Этика и коммуникативные стратегии деловой и научной коммуникации. Коммуникативные стратегии дипломатического дискурса в сопоставлении со стратегиями деловой и научной коммуникации.
3. Лексические особенности научного стиля в русском и английском языках. Термины и общенаучная лексика.

4. Структурные элементы научного стиля. Типичные грамматические формы и синтаксические конструкции академического текста в русском и английском языках. Композиция предложения.
5. Связность научного текста и средства когезии.

**Проблемный вопрос:** Есть ли у современной научной коммуникации отличия от деловой коммуникации?

### **Занятие 2. Магистерская диссертация на английском языке (2 час.)**

1. Содержание и структура магистерской диссертации на английском языке.
2. Введение как композиционный элемент диссертации.
3. Основная часть: теоретический обзор, материалы исследования, результаты и дискуссия.
4. Заключение как композиционный элемент диссертации.
5. Аннотация к диссертации. Список литературы. Приложения.
6. Защита диссертации на английском языке.

### **Занятие 3. Информационная грамотность (2 час., с использованием метода активного обучения – дискуссия)**

1. Понятие информационной грамотности. Навыки информационной грамотности.
2. Научная этика.
3. Научный поиск: выбор и сужение темы.
4. Виды научных источников: справочные издания, книги, журналы.
5. Эффективный поиск научных источников: библиотеки, базы данных, электронные ресурсы.

#### **Вопросы для дискуссии:**

1. Является ли научная этика культурно и национально обусловленной?
2. Есть ли в сфере международных отношений научные направления и темы, не соответствующие принципам этики и политической корректности?

### **Занятие 4. Планирование научного исследования (2 час., с использованием метода активного обучения – развитие критического мышления (кластеры, листинг))**

1. Оценка научных источников по критериям актуальности, авторитетности, современности, точности.
2. Выбор ключевых слов и постановка исследовательской проблемы.
3. Постановка цели и задач, связанных с теоретической базой и методами исследования.

#### 4. Переменные, гипотеза. Виды гипотез.

Для выбора ключевых слов по предложенным темам студенты используют методы кластера и листинга для наглядного представления и выбора наиболее продуктивных идей.

#### **Занятие 5. Постановка исследовательской проблемы (2 час.)**

3. Практика формулирования (сужения) темы на английском языке.
4. Практика написания цели на английском языке.
5. Практика написания задач на английском языке.
6. Практика написания гипотезы на английском языке.
7. Рецензирование в парах.

#### **Занятие 6. Введение научной работы (2 час.)**

1. Презентация введения магистерской диссертации на английском языке, включая название темы, цель, задачи, гипотезу, теоретическую базу исследования и структуру работы.
2. Рецензирование презентаций одногруппниками.

#### **Занятие 7. Этика обращения с научными источниками (2 час.)**

1. Понятие плагиата и самоплагиата.
2. Цитирование и перефразирование.
3. Стили оформления цитат и библиографических списков: ГОСТы, MLA, APA, Chicago, Harvard.
4. Практика цитирования и перефразирования.

### **Модуль 2. «Документация данных научного исследования на английском языке» (14 час.)**

#### **Занятие 8. Реферирование и аннотирование одного источника на английском языке (2 час.)**

1. Работа с научным источником: реферирование и аннотирование.
2. Практика реферирования источника (перефразирование).
3. Практика аннотирования источника (перефразирование и цитирование).

#### **Занятие 9. Реферирование и аннотирование нескольких источников на английском языке (2 час., с использованием метода активного обучения – рецензирование)**

1. Практика реферирования нескольких источников (перефразирование).



2. Практика аннотирования нескольких источников (перефразирование и цитирование).
3. Оформление цитат, ссылок и библиографического списка.
4. Рецензирование и редактирование в парах.

#### **Занятие 10. Рецензирование научной статьи (2 час.)**

1. Структура научной статьи на английском языке.
2. Функция рецензии научного текста.
3. Структура рецензии.
4. Языковые средства оформления рецензии на английском языке.
5. Практика рецензирования элементов статьи.

#### **Занятие 11. Аннотация к научной статье (2 час.)**

1. Структура аннотации к статье: типовая, в сфере гуманитарных наук, в сфере международных отношений.
2. Анализ и написание композиционных элементов аннотации.
3. Написание композиционных элементов аннотации.

#### **Занятие 12. Рецензирование и редактирование аннотаций (2 час., с использованием метода активного обучения – рецензирование)**

Рецензирование аннотаций в парах по предложенной схеме и их редактирование в соответствии с замечаниями рецензента и результатами саморецензирования.

#### **Занятие 13. Аннотированная библиография и литературный обзор (2 час.)**

1. Понятие и функции аннотированной библиографии. Виды аннотированной библиографии.
2. Структура аннотированной библиографии.
3. Языковые средства оформления аннотированной библиографии.
4. Анализ аннотированных библиографий в сфере международных отношений.

#### **Занятие 14. Методы исследования (2 час.)**

1. Методы исследования: общенаучные, специальные.
2. Описание методов сбора и анализа данных на английском языке.
3. Опрос как метод исследования: структура, цель, виды вопросов.

## Семестр 4

### **Модуль 3. «Оформление и представление результатов научно-исследовательской работы на английском языке» (14 час.)**

#### **Занятие 15. Сбор научных данных (2 час., с использованием метода активного обучения – брэйнсторминг)**

1. Определение цели опроса, аудитории и метода.
2. Формулирование вопросов. Политически корректная лексика и нормы этики при формулировании вопросов.
3. Апробация вопросов.

**Вопрос для брэйнсторминга:** Каковы критерии создания политически и этически корректных вопросов? Какие факторы выбора респондентов следует учитывать, чтобы не нарушить принципы этики?

#### **Занятия 16-17. Представление результатов научного исследования (4 час.)**

1. Графическое представление результатов.
2. Графики, таблицы, диаграммы: виды и стратегии описания.
3. Называние графиков, таблиц, диаграмм.
4. Структура описания графиков, таблиц, диаграмм.
5. Языковые средства описания графиков, таблиц, диаграмм.
6. Практика описания графиков, таблиц, диаграмм.

#### **Занятие 18. Представление результатов опроса (2 час., с использованием метода активного обучения – рецензирование)**

Презентация результатов опроса на слайдах группами по два человека. В презентацию включаются: тема, цель, аудитория, метод, дата опроса, количество вопросов, число респондентов. Результаты по трем вопросам выводятся на слайды в виде графического изображения и описываются. Студенты в аудитории оценивают докладчиков по предложенным формам для рецензирования и оценки.

#### **Занятие 19. Заключение как композиционный элемент научного текста на английском языке (2 час., с использованием метода активного обучения – работа в малых группах)**

1. Функции заключения.
2. Виды заключений.
3. Неэффективные заключения.
4. Стратегии создания эффективных заключений.
5. Анализ заключений к статьям в сфере международных отношений.

В малых группах студенты анализируют предложенные заключения научных статей и оценивают их по принципу эффективности.

**Занятие 20. Введение к магистерской диссертации (2 час., с использованием метода активного обучения – работа в малых группах)**

1. Редактирование введения к диссертации, написанного ранее.
2. Тезис (thesis statement): понятие, функция, оформление.
3. Анализ тезисов.
4. Формулирование тезиса.

В малых группах студенты анализируют предложенные тезисы с точки зрения оформления (применения языковых средств) и оценивают их по принципу эффективности.

**Занятия 21-22. Аннотация к магистерской диссертации (4 час., с использованием метода активного обучения – рецензирование)**

Практика написания, рецензирования и редактирования аннотаций к магистерским диссертациям студентов, отражающих результаты их научных исследований в сфере международных отношений.

### **III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «English Academic Writing (Академическое письмо (английский язык))» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристику заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;

критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

### **IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА**

| № п/п | Контролируемые разделы / темы дисциплины | Коды и этапы формирования компетенций |       | Оценочные средства |                          |
|-------|--|---------------------------------------|-------|--------------------|--------------------------|
|       |  |                                       |       | текущий контроль   | промежуточная аттестация |
| 1     | Модуль 1.                                | ОПК-5                                 | знает | УО-3               | Экзамен,                 |

|   |   |                          |                           |                       |   |
|---|---|--------------------------|---------------------------|-----------------------|---|
|   | «Подготовка магистерской диссертации на английском языке» (14 час.)   | ОПК-6<br>ПК-37           | умеет<br>владеет          | ПР-13                 | вопросы 1-2,<br>задания 1-2             |
| 2 | Модуль 2.<br>«Документация данных научного исследования на английском языке» (14 час.)                              | ОПК-5<br>ОПК-6<br>ОПК-11 | знает<br>умеет<br>владеет | ПР-13                 | Экзамен,<br>вопросы 3-6,<br>задания 3-5 |
| 3 | Модуль 3.<br>«Оформление и представление результатов научно-исследовательской работы на английском языке» (16 час.) | ОПК-5<br>ОПК-6<br>ОПК-11 | знает<br>умеет<br>владеет | УО-3<br>ПР-3<br>ПР-13 | Зачет, вопросы 1-5, задания 1-5         |

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

## **V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Основная литература**

*(электронные и печатные издания)*

1. Александрова, Л. И. Write effectively. Пишем эффективно [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Александрова Л.И., – 2-е изд., стер. – М.: Флинта, Наука, 2016. – 184 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/247747>
2. Егошина, Е.М. Academic writing [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Е.М. Егошина. – Йошкар-Ола: ПГТУ, 2016. – 100 с. –Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/90173>.
3. Приходько, В.С. Academic English for International Exams. Parts 1 and 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Приходько В.С. – Ростов-на-

Дону: Южный федеральный университет, 2015. – 257 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/78647.html>.

### **Дополнительная литература**

*(электронные и печатные издания)*

1. Рябцева, Н.К. Научная речь на английском языке. Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: Новый словарь-справочник активного типа. / Н.К. Рябцева. М: Флинта: Наука, 2002. – 600 с. Режим доступа: [https://e.lanbook.com/book/44173#book\\_name](https://e.lanbook.com/book/44173#book_name)
2. Ястребова, Е.Б. 22 Steps to effective writing [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / Е.Б. Ястребова. Москва: МГИМО, 2013. – 140 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/46347>

### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети**

#### **«Интернет»**

1. Berea College Learning Center [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://webapps.berea.edu/ctl/students/peer-consultation/services-and-resource>
2. Karlin, N. J. Creating an Effective Conference Presentation [Электронный ресурс] / Nancy J. Karlin – Режим доступа: <http://www.kon.org/karlin.html>
3. Online Writing Lab of Purdue University. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://owl.english.purdue.edu/owl>
4. The Writing Center of The University of North Carolina at Chapel Hill [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://writingcenter.unc.edu>
5. Time for Writing: Online Elementary, Middle and High School Writing Courses. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.time4writing.com>
6. Tufte, E. PowerPoint Is Evil [Электронный ресурс] / Edward Tufte – Режим доступа: <http://www.wired.com/wired/archive/11.09/ppt2.html>

## **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

Для осуществления образовательного процесса по дисциплине «Академическое письмо (английский язык)» используется программное обеспечение: текстовый редактор MicrosoftOfficeWord, программа создания презентаций MicrosoftOfficePowerPoint (либо их аналоги).

## **VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

При освоении дисциплины необходимо учитывать следующее:

1. Курс направлен, прежде всего, на формирование навыков и умений письменной английской речи для профессиональной коммуникации, поэтому выполнение письменных заданий – обязательное условие освоения курса.
2. При оформлении письменных работ в правом верхнем углу указываются фамилия, имя, дата (срок выполнения), по центру страницы – название и номер задания, на строку ниже – заголовок текста. Если работа сдается в печатном или письменном виде, она выполняется на чистом, ровном листе белой бумаги с полями. Письменные работы в электронном виде принимаются на проверку только в редактируемых форматах. Файл называется фамилией автора и названием задания.
3. Письменные работы выполняются по алгоритму: сбор идей, план, тезис, пояснения, примеры, вывод; написание черновика, обмен черновиками и рецензирование; редактирование, чистовой вариант.
4. Доклады выполняются с опорой на слайды, к требуемому количеству которых добавляются титульный слайд с полной информацией о работе и ее авторе, слайд с планом доклада, слайд со списком источников и слайд с благодарностью за внимание и электронным адресом докладчика.
5. Все работы имеют соответствующую структуру: введение (тезис), основная часть (пояснение) и заключение (вывод). Специфика каждой части определяется жанром текста.
6. Письменные работы, требующие опоры на источники теоретического или практического материала, обязательно включают ссылки в одном из рекомендованных форматов и список источников.
7. Плагиат в виде заимствования чужих идей и их прямого цитирования без кавычек или непрямого цитирования без указания автора и источника в ссылке и библиографическом списке недопустим при выполнении всех видов заданий.

## **VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально-технического обеспечения: мультимедийная аудитория с типовой комплектацией: мультимедийный проектор, автоматизированный проекционный экран, акустическая система и т.д. Мультимедийная аудитория должна быть оснащена доступом в сеть Интернет.

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>«English Academic Writing (Академическое письмо (английский язык))»</p> | <p>Мультимедийная аудитория:<br/>         Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716ССВА LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления.</p> | <p>690922, Приморский край,<br/>         г. Владивосток,<br/>         о. Русский, п. Аякс, 10,<br/>         Корпус 20 (D), ауд. D577</p> |
|--|---|--|



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ  
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**по дисциплине «English Academic Writing (Академическое письмо  
(английский язык))»**

**Направление подготовки 41.04.05 Международные отношения**  
Международная образовательная программа «Россия в АТР: политика,  
экономика, безопасность  
(Russia in the Asia-Pacific: Politics, Economics, Security)»

**Форма подготовки очная**

**Владивосток  
2018**



## План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

| № п/п            | Дата/сроки выполнения | Вид самостоятельной работы                 | Примерные нормы времени на выполнение | Форма контроля |
|------------------|-----------------------|--|---------------------------------------|----------------|
| <b>3 семестр</b> |                       |  |                                       |                |
| 1.               | 5-9 недели            | Задания (написание элементов текстов)      | 14 часов                              | ПР-13          |
| 2.               | 10 неделя             | Задание (доклад)                           | 6 часов                               | УО-3           |
| 3.               | 11-12 недели          | Задание (введение)                         | 6 часов                               | ПР-13          |
| 4.               | 13-14 недели          | Задание (аннотирующий реферат)             | 6 часов                               | ПР-13          |
| 5.               | 15 неделя             | Задание (рецензия)                         | 6 часов                               | ПР-13          |
| 6.               | 16-17 недели          | Задание (аннотированная библиография)      | 6 часов                               | ПР-13          |
| 7.               | 18 неделя             | Подготовка к экзамену                      | 36 часов                              | Экзамен        |
| <b>4 семестр</b> |                       |  |                                       |                |
| 8.               | 1-3 недели            | Задания (написание элементов текстов)      | 12 часов                              | ПР-13          |
| 9.               | 4 неделя              | Задание (доклад)                           | 16 часов                              | УО-3           |
| 10.              | 5 неделя              | Задание (эссе)                             | 6 часов                               | ПР-3           |
| 11.              | 6 неделя              | Задание (введение)                         | 8 часов                               | ПР-13          |
| 12.              | 7 неделя              | Задание (аннотация)<br>Подготовка к зачету | 6 часов<br>8 часов                    | ПР-13<br>Зачет |
| 13.              | Итого: 136 часов      |  |                                       |                |

### Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа преследует цель более глубокого ознакомления с правилами написания письменных текстов разных жанров и их элементов, а также отработку навыков подготовки и создания письменных текстов на английском языке. Самостоятельная работа осуществляется в форме работы с литературными источниками, лексикографическими источниками, Интернет-ресурсами, источниками фактического материала. Самостоятельная работа студентов по дисциплине предполагает регулярную подготовку к аудиторным занятиям.

### Методические указания к докладу (УО-3)

Цель – совершенствование навыка представления научных данных на английском языке с соблюдением требований композиционного построения, логики изложения, норм этики и политической корректности.

**Доклад 1.** Представление введения к магистерской диссертации с указанием: актуальности, темы, цели, задач, гипотезы, теоретической базы, методов и материала исследования, структуры диссертации.

Задание: Prepare a PowerPoint presentation based on the introduction to your Master's thesis.

The presentation should include:

- background information
- brief literature review or theoretical framework and research gap
- goal, objectives / hypothesis
- research material and methods
- thesis statement
- brief description of the thesis structure

The presentation is limited to 10 slides and 7 minutes.

**Доклад 2.** Представление результатов опроса с использованием графических средств.

Задание: Conduct a survey among 30(+) respondents to find out data relevant to your research. Make 6-10 questions of different types. Make sure the questions and respondents correspond to the goal of the survey. Choose 2-3 questions to present graphically. Present the results in a PowerPoint presentation which will include the title, outline, goal and objectives, detailed description of the survey method and participants, and most significant results.

Для успешной подготовки доклада (УО-3) студенту следует:

- прочитать материалы аудиторного занятия;
- выбрать тему и составить план доклада;
- подобрать источники теоретического материала, оценить и аннотировать их;
- обработать источники фактического материала и представить основные данные графически;
- оформить доклад в виде слайдов;
- потренироваться излагать материал сообщения логично, связно и последовательно.

### Темы докладов

Темы соответствуют темам научно-исследовательских работ студентов, либо предлагаются студентами самостоятельно.

### Критерии оценки доклада:

| Оценка | 50-60 баллов<br>(неудовлетворительно) | 61-75 баллов<br>(удовлетворительно) | 76-85 баллов<br>(хорошо) | 86-100 баллов<br>(отлично) |
|--------|---------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Крит   | Содержание критериев                  |                                     |                          |                            |

| Критерии | Содержание  | Представление   | Оформление   |
|----------|---|---|--|
|          | Проблема не раскрыта. Отсутствуют Выводы.   | Проблема раскрыта не полностью. Цели, задачи, гипотеза и методы представлены лишь частично, либо не соответствуют теме. Источники не процитированы, либо большие фрагменты воспроизведены дословно. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы. | Проблема раскрыта, даны ответы практически по всем пунктам. Однако есть некоторые несоответствия в цели, задачах, гипотезе, методах теме, либо не все выводы сделаны и/или обоснованы. Большие фрагменты источников процитированы дословно.              |
|          | Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины.         | Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна, либо нерелевантна, использовано 1-2 профессиональных термина.  | Представляемая информация в целом систематизирована и последовательна с небольшими отступлениями. Часть информации нерелевантна или избыточна. Использовано более 2 профессиональных терминов.   |
|          | Не использованы технологии Power Point. Больше 4 ошибок в оформлении и представляемой информации. | Технологии Power Point использованы частично, либо оформление слайдов не соответствует критериям. 3-4 ошибки в оформлении и представляемой информации   | Использованы технологии Power Point. Не более 2 ошибок в оформлении и представляемой информации.   |
|          |   |   | Проблема раскрыта полностью, даны ответы по всем пунктам задания. Цели, задачи, гипотеза и методы полностью соответствуют теме исследования и показана их взаимообусловленность. Источники процитированы, либо перефразированы верно. Выводы обоснованы. |
|          |   |   | Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Отсутствует нерелевантная информация. Использовано более 5 профессиональных терминов.  |
|          |   |   | Верно оформлены слайды (Power Point и др.): в наличии титульный слайд с полной информацией, план доклада, страницы; анимация, цвета и шрифты соответствуют норме по виду, количеству и размеру. Отсутствуют ошибки в представляемой информации.          |

### Методические указания к разноуровневым заданиям (ПР-13)

Разноуровневые задания включают задания на анализ научных текстов и их элементов, а также их написание.

Цель: совершенствование навыка понимания и создание научных текстов разных на английском языке.

**Аннотирующий реферат к одному или нескольким источникам:** аннотирующий реферат к статье (статьям, объединенным одной темой).

Задание: Choose a topic and select four relevant sources that have ideas to support your thesis.

1) Write a summary which includes information from all four sources in 150-200 words. Provide the title based on the topic you chose.

Add a reference list.

2) Provide your sources: the extracts from the articles / chapters you used.

**Введение к магистерской диссертации:** написание введение к научно-исследовательской работе студента на основе ранее представленного доклада и редактирования чернового текста.

Задание: Write an introduction to your thesis following the organization:

Date

Title

First name, LAST NAME

Adviser: First name, LAST NAME

#### *Introduction*

1. The introduction poses the research question and provides background information: *field, history, current situation, location, etc.*
2. The introduction also discusses the significance of the topic: e.g., *research gap, unknown information, lack of model, etc.* (may include *literature review*).
3. Further paragraphs explain how you will answer this question in your paper: mention the *goal and objectives // research question and hypothesis, material, data, methods of collecting and analyzing the data*; followed by a *thesis statement*.
4. Finally, the last paragraph outlines the structure of the thesis.

You can also use the 'funnel' model depending on your idea of the introduction and the organization of the thesis.

Write about a page or two (500 words minimum).

**Аннотированная библиография:** написание аннотаций к пяти теоретическим источникам по теме исследования магистерской диссертации.

Задание: Write an annotated bibliography of 5 sources relevant for your research following the model. Make sure to include bibliographic information.

**Реферат (аннотация) магистерской диссертации**

Задание: Write a 250-300 words abstract to your thesis following the structure:

\*Introduction • Motivation / Problem statement / Hypothesis • Data and material • Approach / Methods / Procedure • Results / Findings / Product • Discussion / Conclusion • \*Significance

Для успешного выполнения разноуровневых заданий (ПР-13) студенту следует:

- прочитать материалы аудиторного занятия;
- ознакомиться с моделью и алгоритмом;
- написать свой текст согласно алгоритму;
- отредактировать текст;
- оформить текст по модели.

#### **Критерии оценки выполнения разноуровневых задач и заданий:**

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если письменная работа оформлена в соответствии с требованиями, продемонстрированы уверенные навыки письменной речи: композиция включает все требуемые элементы, расположенные в логической последовательности, верно сформулирован тезис, состоящий из темы и пояснения, подобраны и проанализированы аргументы, заключение соответствует содержанию текста, все мысли автора оригинальны, плагиат отсутствует;

✓ 85-76 баллов выставляется студенту, если письменная работа оформлена в соответствии с требованиями, композиция включает практически все требуемые элементы (не более одного пропущено), логика их следования нарушена не более одного раза, продемонстрированы хорошие навыки письменной речи: сформулирован тезис, состоящий из темы и пояснения, подобраны и проанализированы аргументы, хотя они могут трактоваться несколько шире заявленной темы, заключение в целом соответствует содержанию;

✓ 75-61 баллов выставляется студенту, если письменная работа оформлена в соответствии с требованиями, композиция включает большинство требуемых элементов, логика изложения в целом позволяет понять мысль, продемонстрированы некоторые навыки письменной речи: есть попытка сформулировать тезис, однако темы недостаточно сужена, либо пояснение не содержит позицию автора, аргументы подобраны неубедительные, либо частично отсутствует анализ;

✓ 60-0 баллов выставляется студенту, если студент не приступил к выполнению задания; письменная работа не соответствует требованиям к оформлению; большинство требуемых элементов отсутствует, либо не соответствует критериям; тезис отсутствует; работа содержит плагиат.

#### **Методические указания к эссе (ПР-3):**

Цель: совершенствование аналитических навыков в применении к эмпирическим данным и их описанию на английском языке.

Задание:

A survey report is a formal piece of writing based on research.

**I Structure:**

*Introduction*

This section provides the reader with context to understand the background to the survey, and the reasons (objectives) for which the research has been conducted.

It would typically also include information on how the research results are intended to be used.

*Method*

This paragraph describes when and how the information was gathered. It discusses who has been included in the survey and why, how many people were surveyed, how they were contacted, and the method of data collection.

*Findings*

This is the main body of the report, containing details of the survey results. Consider structuring this section according to the objectives of the project or themes, rather than by question order. Refer back to the research objectives and ensure they are all covered. The information contained in this section shows the key results from the survey. It does not need to include every possible breakdown of the data. Rather, it should highlight results that are of both statistical and practical significance.

*Conclusion*

Sum up the points mentioned above. If necessary, a recommendation can be included as well (one way of summing up is making some general comments).

*Appendices*

The survey questionnaire should always be included in the appendices.

**II Format and style**

The file with the report should be named with the authors' last names, course title abbreviation, and the name of the assignment: 'Petrova, Popova\_AW\_Survey Report'.

The report should be 2-3 pages, 1.5-spaced, typed, in Times New Roman, 12 point, with 2cm margins.

It should include a front page with a title, authors and their affiliation.

Pages besides the front page should be numbered.

Для успешной подготовки эссе (ПР-3) студенту следует:

- прочитать материалы аудиторного занятия;
- ознакомиться с моделью и алгоритмом;

- составить план;
- подобрать и обработать источники фактического материала;
- написать свой текст согласно алгоритму, отредактировать;
- оформить и описать графические средства представления результатов;
- оформить текст по модели.

### Критерии оценки эссе:

| Оценка            | 50-60 баллов<br>(неудовлетворительно)   | 61-75 баллов<br>(удовлетворительно)   | 76-85 баллов<br>(хорошо)  | 86-100 баллов<br>(отлично)  |
|-------------------|---|---|---|---|
| Критерии          | <b>Содержание критериев</b>   |   |   |   |
| <b>Содержание</b> | <p>Приступает к заданию, не выполняя его полностью, либо ответ не соответствует вопросу, либо текст не соответствует заданному формату. Высказанная позиция нечеткая, идеи не раскрыты, не аргументированы, либо повторяются.</p> | <p>Делает попытку выполнить все компоненты и пункты задания. Последовательно представляет и доказывает свою позицию на протяжении всего текста, предлагая релевантные аргументы, однако некоторые идеи или примеры не полностью соответствуют теме или высказанному мнению, либо недостаточно проанализированы.</p> | <p>Выполняет все компоненты и пункты задания. Последовательно представляет и доказывает свою позицию на протяжении всего текста, предлагая релевантные аргументы для обоснования.</p> | <p>Полностью выполняет все компоненты задания (раскрывает тему эссе, отвечает на все вопросы). Представляет развернутый ответ с четко заявленной позицией, подкрепляя свое мнение релевантными, актуальными и полностью раскрытыми аргументами.</p> |

|                                   |  |   |   |  |
|-----------------------------------|--|---|---|--|
| Связность / цельность текста      | Идея и аргументы изложены нечетко, средства связности отсутствуют, либо употреблены неверно, в связи с чем затруднено понимание мысли и/или позиции автора. В тексте присутствует плагиат. | В целом логично и последовательно излагает идею и аргументы, однако средства связности отсутствуют, либо отличаются шаблонностью. Цитирование отсутствует, либо оформлено неверно. Абзацное членение выполнено некорректно. | Логично и последовательно организует идеи и информацию в тексте, соблюдая абзацное членение и используя разные средства связности, хотя могут быть повторы или неточности в их употреблении. Цитирование оформлено верно, плагиата нет. | Использует средства связности умело и точно, в достаточном количестве; четко соблюдает абзацное членение текста; логично и последовательно выстраивает идеи, связывая их с темой: тезис раскрывается в топиках параграфов и повторяется в выводе. Цитирование оформлено верно, плагиата нет. |
| Лексико-грамматическое оформление | Использует скудный набор лексико-грамматических средств, ошибки серьезно затрудняют понимание идеи автора.   | В целом верно использует лексические и грамматические средства, однако их набор ограничен, либо присутствуют 1-2 ошибки, затрудняющих понимание.  | Использует разнообразные лексические и грамматические средства, не допуская существенных ошибок, затрудняющих понимание.  | Уверенно и точно использует широкий спектр лексических и грамматических средств, небольшие погрешности случайны (описки) и не затрудняют понимания.  |





МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
по дисциплине **«English Academic Writing (Академическое письмо  
(английский язык))»**  
**Направление подготовки 41.04.05 Международные отношения**  
Международная образовательная программа «Россия в АТР: политика,  
экономика, безопасность  
(Russia in the Asia-Pacific: Politics, Economics, Security)»  
**Форма подготовки очная**

**Владивосток  
2018**

## Паспорт ФОС

| Код и формулировка компетенции   | Этапы формирования компетенции |  |
|--|--------------------------------|--|
| ОПК-5 владение политически корректной устной и письменной речью в рамках профессиональной тематики на государственном языке Российской Федерации и иностранных языках  | Знает                          | принципы профессиональной этики в устной и письменной научной коммуникации в сфере международных отношений   |
|  | Умеет                          | применять принципы профессиональной этики в устной и письменной научной коммуникации в сфере международных отношений при получении и представлении результатов научного исследования |
|  | Владеет                        | способностью отбирать политически корректные языковые средства английского языка для создания устных и письменных научных текстов в сфере международных отношений                    |
| ОПК-6 способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке в рамках уровня поставленных задач для решения профессиональных вопросов  | Знает                          | нормы профессиональной письменной коммуникации   |
|  | Умеет                          | применять нормы профессиональной письменной коммуникации при создании текстов на английском языке  |
|  | Владеет                        | способностью отбирать лексико-грамматические средства английского языка для создания сообщений в профессиональной письменной коммуникации для решения профессиональных вопросов      |
| ОПК-11 способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности | Знает                          | понятие, принципы и навыки информационной грамотности  |
|  | Умеет                          | получать и оценивать информацию любой сферы деятельности с помощью информационных технологий в соответствии с принципами информационной грамотности                                  |
|  | Владеет                        | способностью перерабатывать информацию, создавать новую и коммуницировать ее в соответствии с принципами информационной грамотности  |
| ПК-37 способность ориентироваться в сложных механизмах многосторонней и интеграционной дипломатии  | Знает                          | коммуникативные стратегии дипломатического общения   |
|  | Умеет                          | выделять языковые средства оформления коммуникативных стратегий дипломатического общения   |
|  | Владеет                        | способностью понимать коммуникативное намерение говорящего в рамках дипломатического общения   |

| № п/п | Контролируемые разделы / темы дисциплины  | Коды и этапы формирования компетенций |                           | Оценочные средства    |                                   |
|-------|---|---------------------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
|       |   |                                       |                           | текущий контроль      | промежуточная аттестация          |
| 1     | Модуль 1.<br>«Подготовка магистерской диссертации на английском языке» (14 час.)                          | ОПК-5<br>ОПК-6<br>ПК-37               | знает<br>умеет<br>владеет | УО-3<br>ПР-13         | Экзамен, вопросы 1-2, задания 1-2 |
| 2     | Модуль 2.<br>«Документация данных научного исследования на английском языке» (14 час.)                    | ОПК-5<br>ОПК-6<br>ОПК-11              | знает<br>умеет<br>владеет | ПР-13                 | Экзамен, вопросы 3-6, задания 3-5 |
| 3     | Модуль 3.<br>«Оформление и представление результатов научно-исследовательской работы на английском языке» | ОПК-5<br>ОПК-6<br>ОПК-11              | знает<br>умеет<br>владеет | УО-3<br>ПР-3<br>ПР-13 | Зачет, вопросы 1-5, задания 1-5   |

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

| Код и формулировка компетенции   | Этапы формирования компетенции |  | критерии   | показатели   |
|--|--------------------------------|--|--|--|
| ОПК-5<br>владение политически корректной устной и письменной речью в рамках профессиональной тематики на государственном языке | знает (пороговый уровень)      | принципы профессиональной этики в устной и письменной научной коммуникации в сфере международных отношений | знание принципов профессиональной этики в устной и письменной научной коммуникации в сфере международных отношений | перечисляет принципы профессиональной этики научной коммуникации |
|  | умеет (продвинутый)            | применять принципы профессиональной этики в устной и   | умение анализировать средства устной и письменной коммуникации   | выделяет средства устной и письменной коммуникации для           |

|  |                                 |  |  |  |
|--|---------------------------------|--|--|--|
| Российско<br>й<br>Федераци<br>и и<br>иностранны<br>х языках  |                                 | письменной<br>научной<br>коммуникации в<br>сфере<br>международных<br>отношений при<br>получении и<br>представлении<br>результатов<br>научного<br>исследования  | для<br>представления<br>результатов<br>научного<br>исследования с<br>точки зрения их<br>эффективности и<br>корректности  | представления<br>результатов<br>научного<br>исследования и<br>поясняет их<br>эффективность и<br>корректность   |
|  | владеет<br>(высокий)            | способностью<br>отбирать<br>политически<br>корректные<br>языковые<br>средства<br>английского<br>языка для<br>создания устных<br>и письменных<br>научных текстов<br>в сфере<br>международных<br>отношений | владение<br>способностью<br>отбирать<br>лексемы,<br>структуры,<br>клише и пр.<br>английского<br>языка для<br>создания устных<br>и письменных<br>научных текстов<br>в сфере<br>международных<br>отношений | создает устный<br>или письменный<br>научный текст в<br>сфере<br>международных<br>отношений,<br>лексико-<br>грамматическое<br>оформление<br>которого<br>соответствует<br>принципам<br>этики и<br>политической<br>корректности<br>при<br>профессиональн<br>ом<br>межкультурном<br>взаимодействии |
| ОПК-6<br>способнос<br>ть вести<br>диалог,<br>переписку<br>,<br>переговор<br>ы на<br>иностранны<br>ом языке<br>в рамках<br>уровня<br>поставлен<br>ных задач<br>для<br>решения<br>профессио<br>нальных<br>вопросов | знает<br>(пороговый<br>уровень) | нормы<br>профессиональн<br>ой письменной<br>коммуникации   | знание<br>коммуникативн<br>ых норм<br>профессиональн<br>ой письменной<br>коммуникации  | называет<br>коммуникативн<br>ые нормы<br>профессиональн<br>ой письменной<br>коммуникации   |
|  | умеет<br>(продвинутой)          | применять<br>нормы<br>профессиональн<br>ой письменной<br>коммуникации<br>при создании<br>текстов на<br>английском<br>языке   | умение<br>анализировать<br>языковые<br>средства<br>английского<br>языка с точки<br>зрения их<br>соответствия<br>заданному<br>стилю<br>профессиональн<br>ой<br>коммуникации                               | выделяет в<br>тексте языковые<br>средства<br>английского<br>языка,<br>соответствующи<br>е заданному<br>стилю<br>профессиональн<br>ой<br>коммуникации   |
|  | владеет<br>(высокий)            | способностью<br>отбирать   | владение<br>способностью   | создает устный<br>или письменный   |

|   |                           |   |   |  |
|---|---------------------------|---|---|--|
|   |                           | лексико-грамматические средства английского языка для создания сообщений в профессиональной письменной коммуникации для решения профессиональных вопросов | отбирать лексемы, структуры, клише и пр. английского языка для создания устных и письменных сообщений в профессиональной письменной коммуникации для решения профессиональных вопросов          | научный текст в сфере международных отношений, лексико-грамматическое оформление которого соответствует заданному стилю профессиональной коммуникации                  |
| ОПК-11<br>способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности | знает (пороговый уровень) | понятие, принципы и навыки информационной грамотности   | знание определения информационной грамотности и ее принципов  | дает определение информационной грамотности, называет и поясняет ее принципы   |
|   | умеет (продвинутый)       | получать и оценивать информацию любой сферы деятельности с помощью информационных технологий в соответствии с принципами информационной грамотности       | умение найти адекватные библиографические источники и материалы в поисковых системах для создания научных обзоров, аннотаций, рефератов и библиографий по теме исследования на английском языке | входит в интернет и уверенно формирует поисковый запрос, составляет библиографический список или описание по теме исследования на английском языке                     |
|   | владеет (высокий)         | способностью перерабатывать информацию, создавать новую и коммуницировать ее в соответствии с принципами информационной грамотности                       | умение выбирать основную информацию из источников и соединять ее со своими идеями в научном тексте  | создает текст магистерской диссертации, аннотации, эссе и библиографии по теме исследования на английском языке в соответствии с принципами информационной грамотности |

|   |                                 |   |  |   |
|---|---------------------------------|---|--|---|
| ПК-37<br>способнос<br>ть ориентиро<br>ваться в<br>сложных<br>механизм<br>ах<br>многостор<br>онней и<br>интеграци<br>онной<br>дипломат<br>ии | знает<br>(пороговый<br>уровень) | коммуникативн<br>ые стратегии<br>дипломатическо<br>го общения   | знание<br>применяемых<br>коммуникативн<br>ых стратегий<br>дипломатическо<br>го общения на<br>английском<br>языке   | перечисляет<br>коммуникативн<br>ые стратегии<br>дипломатическо<br>го общения на<br>английском<br>языке  |
|   | умеет<br>(продвинутый)          | выделять<br>языковые<br>средства<br>оформления<br>коммуникативн<br>ых стратегий<br>дипломатическо<br>го общения     | умение<br>анализировать<br>языковые<br>средства<br>английского<br>языка с точки<br>зрения цели<br>коммуникации и<br>ее стратегий в<br>дипломатическо<br>м дискурсе | выделяет в<br>тексте языковые<br>средства<br>английского<br>языка,<br>оформляющие<br>коммуникативн<br>ые стратегии<br>дипломатическо<br>го дискурса |
|   | владеет<br>(высокий)            | способностью<br>понимать<br>коммуникативн<br>ое намерение<br>говорящего в<br>рамках<br>дипломатическо<br>го общения | владение<br>способностью<br>выделять<br>коммуникативно<br>е намерение<br>говорящего в<br>речевом акте<br>дипломатическо<br>го дискурса                             | определяет цель<br>текста на<br>английском<br>языке и его<br>потенциальный<br>коммуникативн<br>ый эффект  |

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины**

**Текущая аттестация студентов.** Текущая аттестация студентов по дисциплине «English Academic Writing (Академическое письмо (английский язык))» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине проводится в форме контрольных мероприятий (разноуровневые задания и задачи, эссе, сообщение/доклад) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Разноуровневые задания (ПР-13) –

Различают задания:

а) репродуктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины;

б) реконструктивного уровня, позволяющие оценивать и

диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей;

в) творческого уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения.

Задания выполняются как на аудиторных заданиях – лабораторных работах, так и в ходе самостоятельной работы студентов.

Эссе (ПР-3) – Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария теории международных отношений, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме. Эссе пишется в ходе самостоятельной работы студентов по темам, предложенным преподавателям или сформулированным самостоятельно.

Сообщение, доклад (УО-3) – продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической задачи.

Доклад по дисциплине делается в ходе посещения студентом лабораторных работ. Темы для докладов соответствуют темам научно-исследовательских работ студентов.

**Промежуточная аттестация студентов.** Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «English Academic Writing (Академическое письмо (английский язык))» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Академическое письмо (английский язык)» проводится в виде экзамена в 3 семестре и зачета в 4 семестре в письменной форме.

## **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

### **Экзамен**

#### **Вопросы к экзамену:**

1. Структура (композиционные элементы) магистерской диссертации.
2. Введение как композиционный элемент научного текста.
3. Аннотирующий реферат: функция, структура, языковые средства английского языка.
4. Рецензия научной статьи: функция, структура, языковые средства английского языка.

5. Информационная грамотность: определение, навыки. Научная этика.
6. Аннотированная библиография: функция, структура, языковые средства английского языка.

#### **Задания к экзамену:**

1. Назовите и охарактеризуйте указанный композиционный элемент магистерской диссертации.
2. Выделите в тексте композиционные элементы введения и средства их оформления.
3. Напишите аннотирующий реферат к статье (статьям).
4. Напишите рецензию элемента статьи.
5. Проверьте и отредактируйте аннотированную библиографию в соответствии с ее видом и назначением.

Экзаменационный билет включает теоретический вопрос, проверяющий знание студентом основных принципов научной коммуникации в сфере международных отношений на английском языке и ее жанров, а также практическое задание, предполагающее создание текста (фрагмента текста) по заданным параметрам.

#### **Образец экзаменационного билета**

1. Describe the functions of the introduction to a research text and characterize its structural elements.
2. Write a summary of 250 (+30) words on multiple sources: three articles on the topic *Responsibility to Protect in East Asia*.

#### **Критерии выставления оценки студенту на экзамене по дисциплине «English Academic Writing (Академическое письмо (английский язык))»:**

| Баллы  | Оценка экзамена  | Требования к сформированным компетенциям  |
|--------|------------------|---|
| 100-86 | <i>«отлично»</i> | Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил языковые и композиционные особенности академического текста, способен членить и анализировать научный текст, обобщать полученную информацию, уверенно ставить цели и задачи, выбирать методы, соответствующие теме научного исследования, подбирая при необходимости материал из библиографических источников и поисковых систем; способен критически анализировать научные издания и их содержание с точки зрения соответствия теме собственного научного исследования; точно и грамотно строит и оформляет научный текст заданного жанра в соответствии с принципами научной этики политической корректности. |



|           |                              |   |
|-----------|------------------------------|---|
| 85-76     | <i>«хорошо»</i>              | Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо усвоил языковые и композиционные особенности академического текста, членит и анализирует научный текст с соблюдением основных принципов, в целом верно и обоснованно ставит цели и задачи; в основном, выбирает методы, соответствующие теме научного исследования, подбирая при необходимости материал из библиографических источников и поисковых систем; последовательно и логично выстраивает письменный текст заданного вида, не допуская значительных отклонений и соблюдая принципы политической корректности и профессиональной этики; способен критически анализировать научные издания и их содержание с точки зрения соответствия теме собственного научного исследования. |
| 75-61     | <i>«удовлетворительно»</i>   | Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только базовых особенностей языкового и композиционного оформления англоязычного академического текста, но не усвоил детали их создания; способен создавать письменные тексты заданного вида и жанра, но допускает нарушения логической последовательности и жанрового своеобразия при их написании, либо принципов политической корректности и профессиональной этики; испытывает затруднения при анализе научных текстов и поиске библиографических материалов.  |
| 60 и ниже | <i>«неудовлетворительно»</i> | Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает языковые и композиционные элементы научного текста, т.е. не способен их идентифицировать и воспроизвести; не знает принципов постановки цели и задач научного исследования и, соответственно, не может подобрать адекватные методы; нарушает правила и логику построения письменного текста, не знает виды и жанры академических текстов; нарушает принципы политической корректности и профессиональной этики; не способен найти, либо критически оценить и проанализировать библиографические источники.   |

### **Зачет**

#### **Вопросы к зачету:**

1. Описание методов научного исследования в сфере международных отношений – общих и специальных – в научном тексте.
2. Опрос как метод исследования: виды, функции, принципы проведения и описания.
3. Графическое представление результатов исследования: виды и принципы описания.
4. Заключение как композиционный элемент научного текста. Виды эффективных и неэффективных заключений.

5. Аннотация научного текста: функции, структура, языковое оформление.

### Задания к зачету:

1. Проанализируйте вопросы анкеты, сопоставив их с темой и целью исследования, при необходимости отредактируйте.
2. Составьте вопросы указанных типов к заданной теме.
3. Опишите предложенный график (диаграмму).
4. Выделите композиционные элементы аннотации к диссертации.
5. Выделите композиционные элементы заключения.

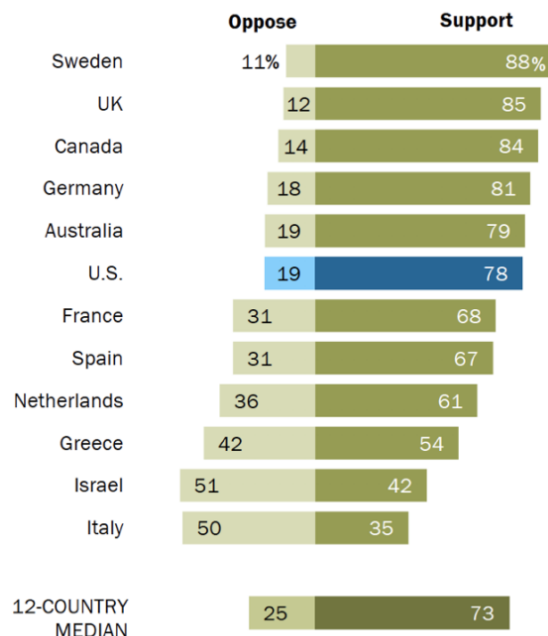
Билет на зачет включает теоретический вопрос, проверяющий знание студентом основных принципов научной коммуникации в сфере международных отношений на английском языке и ее жанров, а также практическое задание, предполагающее создание текста (фрагмента текста) по заданным параметрам.

### Образец билета на зачет

1. Describe the functions of the conclusion of a research text and characterize its structural elements.
2. Write a description of the graph in 150 (+30) words by selecting and organizing the main trends.

#### As in several economically advanced nations, majority of U.S. public supports high-skilled immigration

Thinking about immigration, would you \_\_\_ encouraging highly skilled people to immigrate and work in (our country)?



Source: Spring 2018 Global Attitudes Survey. Q53c.  
"Majority of U.S. Public Supports High-Skilled Immigration"

PEW RESEARCH CENTER

**Критерии выставления оценки студенту на зачете  
по дисциплине «English Academic Writing (Академическое письмо  
(английский язык))»:**

| <b>Баллы</b> | <b>Оценка зачета</b> | <b>Требования к сформированным компетенциям</b>   |
|--------------|----------------------|---|
| 100-61       | «зачтено»            | Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил языковые и композиционные особенности академического текста, четко характеризует их функциональную нагрузку и принципы оформления; способен членить и анализировать научный текст, обобщать полученную информацию, последовательно и логично выстраивает письменный текст заданного вида. |
| 60 и ниже    | «не зачтено»         | Оценка «не зачтено» выставляется студенту, который не знает языковые и композиционные элементы научного текста, т.е. не способен их охарактеризовать, идентифицировать и воспроизвести; нарушает правила и логику построения письменного текста; не знает виды и жанры академических текстов.   |

**Оценочные средства для текущей аттестации**

**Разноуровневые задания (ПР-13)**

**Аннотирующий реферат к одному или нескольким источникам:**  
аннотирующий реферат к статье (статьям, объединенным одной темой).

**Задание:** Choose a topic and select four relevant sources that have ideas to support your thesis.

1) Write a summary which includes information from all four sources in 150-200 words. Provide the title based on the topic you chose.

Add a reference list.

2) Provide your sources: the extracts from the articles / chapters you used.

**Введение к магистерской диссертации:** написание введение к научно-исследовательской работе студента на основе ранее представленного доклада и редактирования чернового текста.

**Задание:** Write an introduction to your thesis following the organization:

Date

Title

First name, LAST NAME

Adviser: First name, LAST NAME

*Introduction*

1. The introduction poses the research question and provides background information: *field, history, current situation, location, etc.*

2. The introduction also discusses the significance of the topic: e.g., *research gap, unknown information, lack of model*, etc. (may include *literature review*).
3. Further paragraphs explain how you will answer this question in your paper: mention the *goal and objectives // research question and hypothesis, material, data, methods of collecting and analyzing the data*; followed by a *thesis statement*.
4. Finally, the last paragraph outlines the structure of the thesis.

You can also use the ‘funnel’ model depending on your idea of the introduction and the organization of the thesis.

Write about a page or two (500 words minimum).

**Аннотированная библиография:** написание аннотаций к пяти теоретическим источникам по теме исследования магистерской диссертации.

Задание: Write an annotated bibliography of 5 sources relevant for your research following the model. Make sure to include bibliographic information.

**Реферат (аннотация) магистерской диссертации**

Задание: Write a 250-300 words abstract to your thesis following the structure:

\*Introduction • Motivation / Problem statement / Hypothesis • Data and material • Approach / Methods / Procedure • Results / Findings / Product • Discussion / Conclusion • \*Significance

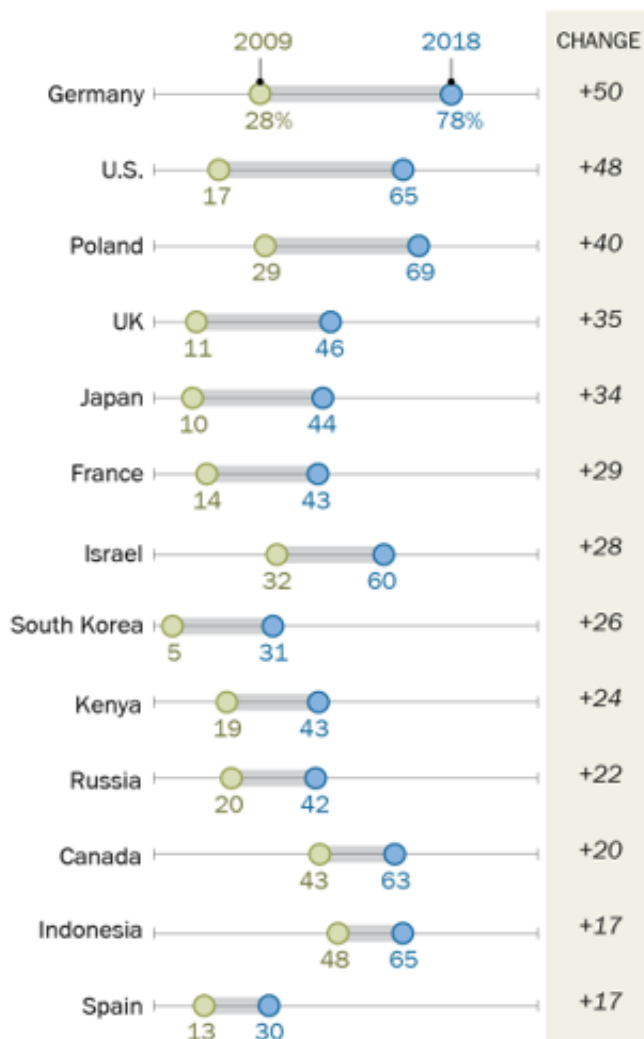
**Описание графика (диаграммы)**

Задание: Write a description of the graph in 150 (+30) words by selecting and organizing the main trends.

---

## In many nations, the economic mood has improved dramatically since the early days of the financial crisis

*The current economic situation in our country is good*



Source: Spring 2018 Global Attitudes Survey. Q2.

PEW RESEARCH CENTER

---

### Критерии оценки выполнения разноуровневых задач и заданий:

✓ 100-86 баллов выставляется студенту, если письменная работа оформлена в соответствии с требованиями, продемонстрированы уверенные навыки письменной речи: композиция включает все требуемые элементы, расположенные в логической последовательности, верно сформулирован тезис, состоящий из темы и пояснения, подобраны и проанализированы аргументы, заключение соответствует содержанию текста, все мысли автора оригинальны, плагиат отсутствует;

✓ 85-76 баллов выставляется студенту, если письменная работа оформлена в соответствии с требованиями, композиция включает

практически все требуемые элементы (не более одного пропущено), логика их следования нарушена не более одного раза, продемонстрированы хорошие навыки письменной речи: сформулирован тезис, состоящий из темы и пояснения, подобраны и проанализированы аргументы, хотя они могут трактоваться несколько шире заявленной темы, заключение в целом соответствует содержанию;

✓ 75-61 баллов выставляется студенту, если письменная работа оформлена в соответствии с требованиями, композиция включает большинство требуемых элементов, логика изложения в целом позволяет понять мысль, продемонстрированы некоторые навыки письменной речи: есть попытка сформулировать тезис, однако темы недостаточно сужена, либо пояснение не содержит позицию автора, аргументы подобраны неубедительные, либо частично отсутствует анализ;

✓ 60-0 баллов выставляется студенту, если студент не приступил к выполнению задания; письменная работа не соответствует требованиям к оформлению; большинство требуемых элементов отсутствует, либо не соответствует критериям; тезис отсутствует; работа содержит плагиат.

### Эссе (ПР-3)

Эссе пишется по материалам доклада, представляющего результаты опроса. Тема выбирается со студентами на подготовительном этапе и согласовывается с преподавателем.

A survey report is a formal piece of writing based on research.

#### **I Structure:**

##### *Introduction*

This section provides the reader with context to understand the background to the survey, and the reasons (objectives) for which the research has been conducted.

It would typically also include information on how the research results are intended to be used.

##### *Method*

This paragraph describes when and how the information was gathered. It discusses who has been included in the survey and why, how many people were surveyed, how they were contacted, and the method of data collection.

##### *Findings*

This is the main body of the report, containing details of the survey results. Consider structuring this section according to the objectives of the project or themes, rather than by question order. Refer back to the research objectives and ensure they are all covered. The information contained in this section shows the

key results from the survey. It does not need to include every possible breakdown of the data. Rather, it should highlight results that are of both statistical and practical significance.

### *Conclusion*

Sum up the points mentioned above. If necessary, a recommendation can be included as well (one way of summing up is making some general comments).

### *Appendices*

The survey questionnaire should always be included in the appendices.

## **II Format and style**

The file with the report should be named with the authors' last names, course title abbreviation, and the name of the assignment: 'Petrova, Popova\_AW\_Survey Report'.

The report should be 2-3 pages, 1.5-spaced, typed, in Times New Roman, 12 point, with 2cm margins.

It should include a front page with a title, authors and their affiliation.

Pages besides the front page should be numbered.

### **Критерии оценки эссе:**

| <b>Оценка</b>     | <b>50-60 баллов<br/>(неудовлетворительно)</b>  | <b>61-75 баллов<br/>(удовлетворительно)</b>  | <b>76-85 баллов<br/>(хорошо)</b>   | <b>86-100 баллов<br/>(отлично)</b>   |
|-------------------|--|--|--|--|
| <b>Критерии</b>   | <b>Содержание критериев</b>  |  |  |  |
| <b>Содержание</b> | Приступает к заданию, не выполняя его полностью, либо ответ не соответствует вопросу, либо текст не соответствует заданному формату. Высказанная позиция нечеткая, идеи не раскрыты, не аргументированы, либо повторяются. | Делает попытку выполнить все компоненты и пункты задания. Последовательно представляет и доказывает свою позицию на протяжении всего текста, предлагая релевантные аргументы, однако некоторые идеи или примеры не полностью соответствуют теме или высказанному мнению, либо недостаточно проанализированы. | Выполняет все компоненты и пункты задания. Последовательно представляет и доказывает свою позицию на протяжении всего текста, предлагая релевантные аргументы для обоснования. | Полностью выполняет все компоненты задания (раскрывает тему эссе, отвечает на все вопросы). Представляет развернутый ответ с четко заявленной позицией, подкрепляя свое мнение релевантными, актуальными и полностью раскрытыми аргументами. |

|                                   |  |   |   |  |
|-----------------------------------|--|---|---|--|
| Связность / цельность текста      | Идея и аргументы изложены нечетко, средства связности отсутствуют, либо употреблены неверно, в связи с чем затруднено понимание мысли и/или позиции автора. В тексте присутствует плагиат. | В целом логично и последовательно излагает идею и аргументы, однако средства связности отсутствуют, либо отличаются шаблонностью. Цитирование отсутствует, либо оформлено неверно. Абзацное членение выполнено некорректно. | Логично и последовательно организует идеи и информацию в тексте, соблюдая абзацное членение и используя разные средства связности, хотя могут быть повторы или неточности в их употреблении. Цитирование оформлено верно, плагиата нет. | Использует средства связности умело и точно, в достаточном количестве; четко соблюдает абзацное членение текста; логично и последовательно выстраивает идеи, связывая их с темой: тезис раскрывается в топиках параграфов и повторяется в выводе. Цитирование оформлено верно, плагиата нет. |
| Лексико-грамматическое оформление | Использует скудный набор лексико-грамматических средств, ошибки серьезно затрудняют понимание идеи автора.   | В целом верно использует лексические и грамматические средства, однако их набор ограничен, либо присутствуют 1-2 ошибки, затрудняющих понимание.  | Использует разнообразные лексические и грамматические средства, не допуская существенных ошибок, затрудняющих понимание.  | Уверенно и точно использует широкий спектр лексических и грамматических средств, небольшие погрешности случайны (описки) и не затрудняют понимания.  |

### Сообщение, доклад (УО-3)

1. Prepare a PowerPoint presentation based on the introduction to your Master's thesis.

The presentation should include:

- background information
- brief literature review or theoretical framework and research gap
- goal, objectives / hypothesis
- research material and methods
- thesis statement
- brief description of the thesis structure

The presentation is limited to 10 slides and 7 minutes.

2. Conduct a survey among 30(+) respondents to find out data relevant to your research. Make 6-10 questions of different types. Make sure the questions and respondents correspond to the goal of the survey. Choose 2-3 questions to present graphically. Present the results in a PowerPoint presentation which will include the title, outline, goal and objectives, detailed description of the survey method and participants, and most significant results.



### Критерии оценки доклада:

| Оценка               | 50-60 баллов<br>(неудовлетворительно)   | 61-75 баллов<br>(удовлетворительно)   | 76-85 баллов<br>(хорошо)  | 86-100 баллов<br>(отлично)   |
|----------------------|---|---|---|--|
| <b>Критерии</b>      | <b>Содержание критериев</b>   |   |   |  |
| <b>Содержание</b>    | Проблема не раскрыта. Отсутствуют Выводы.   | Проблема раскрыта не полностью. Цели, задачи, гипотеза и методы представлены лишь частично, либо не соответствуют теме. Источники не процитированы, либо большие фрагменты воспроизведены дословно. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы. | Проблема раскрыта, даны ответы практически по всем пунктам. Однако есть некоторые несоответствия в цели, задачах, гипотезе, методах теме, либо не все выводы сделаны и/или обоснованы. Большие фрагменты источников процитированы дословно. | Проблема раскрыта полностью, даны ответы по всем пунктам задания. Цели, задачи, гипотеза и методы полностью соответствуют теме исследования и показана их взаимообусловленность. Источники процитированы, либо перефразированы верно. Выводы обоснованы. |
| <b>Представление</b> | Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины.       | Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна, либо нерелевантна, использовано 1-2 профессиональных термина.  | Представляемая информация в целом систематизирована и последовательна с небольшими отступлениями. Часть информации нерелевантна или избыточна. Использовано более 2 профессиональных терминов.  | Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Отсутствует нерелевантная информация. Использовано более 5 профессиональных терминов.  |
| <b>Оформление</b>    | Не использованы технологии Power Point. Больше 4 ошибок оформления и представляемой информации. | Технологии Power Point использованы частично, либо оформление слайдов не соответствует критериям. 3-4 ошибки в оформлении и представляемой информации   | Использованы технологии Power Point. Не более 2 ошибок в оформлении и представляемой информации.  | Верно оформлены слайды (Power Point и др.): в наличии титульный слайд с полной информацией, план доклада, страницы; анимация, цвета и шрифты соответствуют норме по виду, количеству и размеру. Отсутствуют ошибки в представляемой информации.          |